



27^e année

LE JOURNAL D'INFORMATIONS DE CHESEAUX CRÉTIEN

N° 481 • Mai 2002



MUNICIPALITÉ

Registre civique **VOTELEC**

Afin de faciliter l'exercice de nos droits, le Conseil d'Etat du canton de Vaud introduit un système de vote par correspondance généralisé, ceci dès les votations du 2 juin prochain. Concrètement, chaque électeur recevra d'office et systématiquement tout le matériel de vote à son domicile.

Libre ensuite à chacun :

- de retourner son vote par la poste (enveloppe à affranchir) pour le 31 mai,
- de le déposer dans la boîte aux lettres de l'administration,
- de le déposer au bureau du greffe municipal ou
- de le déposer dans l'urne au bureau de vote le jour du scrutin.

Le bureau de vote sera ouvert le dimanche, 2 juin 2002, de 10 heures à 12 heures.

Remarque: les cartes de vote ne seront valables que pour le scrutin mentionné sur son recto. Une nouvelle carte sera ensuite établie pour chaque votation/élection.

Attention: l'enveloppe dans laquelle vous recevrez le matériel de vote pourra être utilisée pour le retour. Elle devrait être ouverte selon les instructions figurant au dos, de la même manière que pour les enveloppes du dernier recensement fédéral!

Tout renseignement complémentaire au 021 731 95 50 / 021 731 95 52.



Après le jazz en février, la chanson romande en mars, et le théâtre de Prévert en avril, la soirée du mois de mai vivra sous le signe du tempérament et de la chaleur gitane.

C'est dans notre caveau que **LOS CHICOS** a décidé de débiter sa tournée en Suisse romande. Les frères Bayardo, cousins de Manita del Plata, et gitans de Camargue vivent à Montpellier. Leur répertoire est basé sur de la musique folklorique gitane espagnole. Les chants sont souvent accompagnés d'un jeu de guitare endiablé; quelques fois mélancoliques, ils nous insufflent leur «Esprit du voyage».

Vendredi 24 mai

dès 20 h30 au Caveau, collège du centre à Cheseaux.

Dés 20h, portes, bar et petite restauration.....venez nombreux

L'entrée est libre, un chapeau passe à la sortie afin de nous permettre de rémunérer les artistes, c'est ce que l'on appelle, l'esprit du caveau.

A bientôt.

L'équipe du caveau



CHAPUISAT S.A.

MAITRISES FEDERALES

**FERBLANTERIE
COUVERTURE**

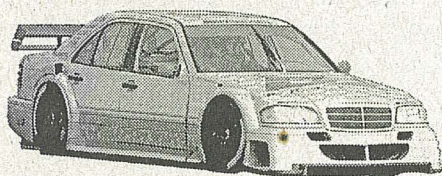
**INSTALLATIONS
SANITAIRES**

ENTRETIENS DE TOITURES

DEPANNAGES

R. PAQUIS 15 1033 CHESEAUX TEL. 731 15 28 PONTAISE 45 1018 LAUSANNE

ATELIER DE REPARATIONS OLIVIER PEITREQUIN

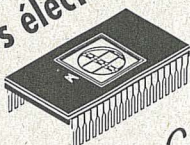


Rte d'Yverdon 9

1033 Cheseaux

Tél.: (021) 731 27 00 • Fax: (021) 731 37 81

**Modification de
boîtiers électroniques**



- Programmation
- Echange d'EPROM

Plus de 1500
préparations
disponibles

*Gagnez de
8 à 50 chevaux !*

Fiabilité garantie

- **Voitures toutes marques**
- **Jantes alu et acier**
- **Pneus**
- **Accessoires**



Rose-Marie Couture

Tél. 021 646 58 14

Covatannaz 12
1032 Romanel

Retouches Dames - Hommes - Enfants





MÉDECINS DE GARDE

Samedi 18 mai 2002:	
Dr Giorgis, Romanel	021 648 23 75
Dimanche 19 mai 2002:	
Dr M. Gonin, Bercher	021 887 02 02
Lundi 20 mai 2002:	
Dr Fiorini, Romanel	021 648 23 75
Jeudi 23 mai 2002:	
Dr Ogay/Wyss, Cugy	021 731 22 02
Samedi 25 mai 2002:	
Dr Russ, Echallens	021 881 37 77
Dimanche 26 mai 2002:	
Dr Pithon, Echallens	021 881 39 39
Jeudi 30 mai 2002:	
Dr Vionnet, Echallens	021 881 44 86
Samedi 1 ^{er} juin 2002:	
Dr Béguin, Echallens	021 881 10 91
Dimanche 2 juin 2002:	
Dr Pavillon, Echallens	021 881 34 44
Jeudi 6 juin 2002:	
Dr Rohrer, Cheseaux	021 731 92 00
Samedi 8 juin 2002:	
Dr Anex, Echallens	021 881 33 31
Dimanche 9 juin 2002:	
Dr Ogay/Wyss, Cugy	021 731 22 02
Jeudi 13 juin 2002:	
Dr Pithon, Echallens	021 881 39 39
Samedi 15 juin 2002:	
Dr Hesse, Cheseaux	021 731 46 31
Dimanche 16 juin 2002:	
Dr Fiorini, Romanel	021 648 23 75
Jeudi 20 juin 2002:	
Dr Giorgis, Romanel	021 648 23 75
Samedi 22 juin 2002:	
Dr Pavillon, Echallens	021 881 34 44
Dimanche 23 juin 2002:	
Dr Anex, Echallens	021 881 33 31

**Pour tous autres renseignements,
appelez la centrale téléphonique
des médecins au 021 213 77 77**

Salon de coiffure Miquette

Reçoit sur rendez-vous au
021 731 42 12
Champ-Pamont 45
1033 Cheseaux



REGIE IMMOBILIERE EMILE JOYET

Route de Lausanne 9
1033 Cheseaux s/Lausanne
Tél.: 021 731 18 14

A louer à Cheseaux

Local pour le 31 octobre 2002 loyer:
sfr. 540.-- chauffage compris

Ruelle du Temple, appartement en
duplex 4 1/2 pièces, 2 salles de
bains, 2 balcons surface environ 120
m² + buanderie, cave, carnotzet,
garage, galetas. Entrée indépendante.
Libre dès le 1.10.2002 Loyer : sfr.
2'470.- garage et charges comprises



MARTINE ET GILBERT STAEHLI
COMPTABLES ET CONTRÔLEURS
DE GESTION DIPLOMÉS

une fiduciaire,

un éventail
de services

CH - DE LA VIGNETTAZ 7
1054 MORRENS

TÉL 021 731 37 71
FAX 021 731 32 22

à votre disposition



Radio • Tv • Vidéo • Hi-Fi

A. MEDLEY
 ROUTE d'YVERDON 11
 1033 CHESEAUX
 Tél. 021 731 32 76



F. DUTRUIT - M. FAUCHERRE

**TOUS TRAVAUX DE
 CARROSSERIE ET
 DE PEINTURE**

PRÊT DE VÉHICULE



**1037 ÉTAGNIÈRES
 TÉL 021 731 41 41**



pour un beau choix de plantes
 en pot, fleurs coupées
 et arrangements

**P. HAMMERLI
 CHESEAUX**

Tél. 021 731 13 39
 Ouvert aussi le dimanche matin

COSSY Pascal

**Gypse-Plâtre-Peinture-Papiers-peints
 Divers nettoyages à la vapeur
 Réfection de façades**

Ch. de Champ-Pamont 27
 1033 Cheseaux - Tél. 021 731 27 80
 Natel 079 638 13 57

*Garantie de qualité
 par un travail personnalisé*





Rappel concernant l'obtention ou le renouvellement de documents d'identité

Pour les personnes majeures célibataires les démarches relatives aux documents d'identité sont subordonnées au dépôt d'un acte d'origine personnel.

Carte d'identité: restitution de l'ancienne carte*, 1 photo de bonne qualité, présence personnelle, coût, adulte 35 Fr / enfant 25 Fr., délai env. une semaine.

Passeport: restitution de l'ancien document*, 1 photo de bonne qualité, présence personnelle, coût, de 88 à 98 Fr., délai min. 10 jours ouvrables...

Renouvellement: 5 ans max, en fonction de la date d'établissement. Coût 78.—Fr.

Remarque : 2003 = nouveau passeport.

Tout renseignement complémentaire au 021 731 95 52.

* ou attestation de perte / vol.

Bois de feu

La commune de Cheseaux met en vente quelques stères de bois de feu (vert).

Les personnes intéressées sont priées de s'annoncer :

au service technique, tél. 021 731 95 54 - fax 021 731 95 60 ou au Greffe municipal, tél. 021 731 95 50

Avis

A partir du mardi 2 avril 2002, deux containers pour la **récupération des capsules de café** (en aluminium) Nespresso seront disponibles, à la place du hangar au Grand Pré ainsi que devant le collège du Centre, à proximité des divers collecteurs déjà en service. Nous vous remercions d'en faire bon usage.

Résultat de la collecte de déchets ménagers spéciaux du 25 avril 2002

Batteries de véhicules	170 kg
Déchets de peintures	354 kg
Divers ménagers	84 kg
Emballages vides divers	78 kg
Médicaments périmés	13 kg
Solvants en bidons	49 kg
Piles usagées	29 kg
Tubes fluorescents, ampoules	26 kg
Poids total	803 kg

CONTRÔLE CONTINU DU CHAUFFAGE

Semaine N°	13	14	15	16	17	18
Relevé du:	01.04.02	08.04.02	15.04.02	22.04.02	29.04.02	06.05.02
CHESEAUX	2080	1620	1760	1720	900	1660



MUNICIPALITÉ

Réservation de locaux au Collège du Centre ou au Refuge de Plamont

Les locaux à disposition sont réservés aux seuls habitants de Cheseaux.

Tarif :

Buvette et cuisine: Fr. 150.-- /jour

Grande salle et cuisine: Fr. 200.-- /jour

Ensemble des sous-sols: Fr. 300.-- /jour

Refuge de Plamont : Fr. 130.-- /jour.

Max. 80 personnes, si repas env. 50 places

Max. 180 personnes, si repas env. 150 places

Vaisselle pour 80 pers. Idéalement 60/70 pers.

La municipalité met gracieusement à disposition les salles lorsque celles-ci sont demandées dans le cadre d'un mariage d'habitants de notre localité. Pour les sociétés locales, un tarif différencié est appliqué, en fonction de l'utilisation qui est faite des locaux.

Il convient de relever que les locaux sont passablement demandés et qu'il est nécessaire d'effectuer les démarches suffisamment tôt. Pour d'autres dates ultérieures, nous vous proposons, avant de prendre contact, de vérifier qu'aucun événement important ne fait l'objet d'une réservation sur Agenda.

Sauf circonstances exceptionnelles, aucune réservation n'est accordée à Noël, Pâques et Ascension.

Pour tout renseignement : Contrôle des habitants 021 731 95 52 ou contrôle.habitants@cheseaux.ch



**POMPES
FUNÈBRES**

ST-LAURENT SA

RUE ST-LAURENT 12 LAUSANNE

JOUR ET NUIT

©

312 54 10

CONSEILS EN PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE

Yvan STEINMANN
Directeur

36^e Fête cantonale vaudoise des jeunes lutteurs suisse

26 mai 2002

**Terrains de sports de Derrière-la-Ville
Cheseaux**

Le programme de la journée du 26 mai est le suivant:

- 8h Appel des jurés
- 8h15 Appel des lutteurs
- 8h30 Début des luttes
- 11h Réception des invités
- 11h15 Réception de la bannière cantonale
- 12h Arrêt des luttes, repas
- 13h15 Reprise des luttes
- 16h Passes finales
- 17h Proclamation des résultats

Environ 170 jeunes lutteurs sont attendus, venant des clubs vaudois, des associations cantonales de suisse romande et un club du Simmental.

Le concours se déroule en deux phases:

- Premier championnat: pour tous les lutteurs quatre passes de lutte d'une durée

de maximum 5 minutes, s'il n'y pas de résultat avant.

- Deuxième championnat (pour les lutteurs qualifiés pour la 5^e et 6^e passes d'une durée à déterminer.

Dans chaque catégorie d'âge, les deux lutteurs qui totalisent le plus de points après 5 passes sont qualifiés pour la passe finale. La commission technique détermine la durée de la passe finale 6 à 10 minutes selon la catégorie.

Chaque lutteur est récompensé par un prix en nature.

Animations:

A 11h15, réception de la bannière cantonale, partie officielle avec l'accompagnement de la Fanfare de Cheseaux.

En outre, le groupe folklorique Càpet des Alpes de Cheseaux apportera de l'animation avec des cors des Alpes et des lanceurs de drapeau.

Cantine: Boissons, repas chaud à midi et casse croûte durant la journée.

CRISTALINE *Prêt-à-porter féminin*

Rte de Genève 4
1033 Cheseaux
Tél. 021-731 53 33

Mardi à vendredi:
8h30 à 12h et
13h30 à 18h30
Samedi: 9h à 17h

Grand Rue 15
1095 Lutry
Tél. 021 791 74 63

Lundi après-midi:
14h30 à 18h30
Mardi à vendredi:
9h à 12h et
14h30 à 18h30
Samedi: 8h30 à 17h

PROMOTION *Côte Anglaise®*

PARIS

T-SHIRTS

MARINE ROSE BLANCS

TAILLES S M L XL **39,-**

Offre valable jusqu'à épuisement du stock

La collection d'été et arrivée
Légère et fraîche elle vous séduira...

Disponible dans toutes les tailles



TÉLÉPHONES IMPORTANTS

Commune de Cheseaux

Administration:

Bureaux: Collège du centre

Horaire: 9h à 12h et 14h à 16h30

Contrôle des habitants 021 731 95 52

ouvert jusqu'à 18h30 les lundis.

Greffe municipal 021 731 95 50

Bourse communale, service social 021 731 95 51

Police municipale 021 731 95 55

Police Natel 079 342 37 70

Police urgences 117

Office du travail (attest. ORP) 021 731 95 61

Service technique 021 731 95 54

Ecoles:

Direction des Ecoles/secrétariat 021 867 11 67

Concierges Derrière-la-Ville 021 867 11 64

Concierges Centre + sports 021 867 11 65

Concierge manifestations, perman. 079 226 38 75

Médecins de Cheseaux

Dr Hesse 021 731 46 31

Dr Rohrer 021 731 92 00

Centrale téléphonique des médecins 021 213 77 77

Dr Polensky, dentiste 021 731 33 94

Pharmacies de Cheseaux

Pharmacie du Centre 021 731 36 36

Urgences • Hôpital

Gendarmerie Renens 021 637 21 21

Gendarmerie Blécherette 021 644 44 44

Feu 118

Commandant du feu (M. S. Rihs) 021 732 14 79

Ambulances - Urgences santé 144

Police 117

CHUV Lausanne 021 314 11 11

Intoxication 01 251 51 51

Hélicoptère de sauvetage 1414

Divers

Administration Militaire Lausanne 021 316 47 29

Protection civile régionale Prilly 021 622 72 51

Romande énergie Morges + télé réseau 0848 802 900

Etat civil Prilly 021 624 82 30

Juge de Paix cercle Romanel 021 637 23 30

Office régional pour le placement 021 622 00 50

Centre Médico Social 021 620 02 70

Réfèrent en matière de toxicomanie 021 731 95 57

Poste de Cheseaux 021 731 11 05



SAMARITAINS

La section organise des cours de sauveteurs (obligatoires pour le permis de conduire) plusieurs fois pendant l'année.

Inscriptions au numéro 0848 848 046

Pour tous renseignements, veuillez prendre contact avec :

Mme Mireille LANNEZ tél. 021 647 18 57

neon **IMSA** sca
1033 Cheseaux-sur-Lausanne

publicité lumineuse

enseignes éclairage au néon publicité décorative
débitage de plexiglas polycarbonate

Tél. 0217 310 310 Fax 0217 310 312

www.neon-imsa.ch

Réception de nos députés

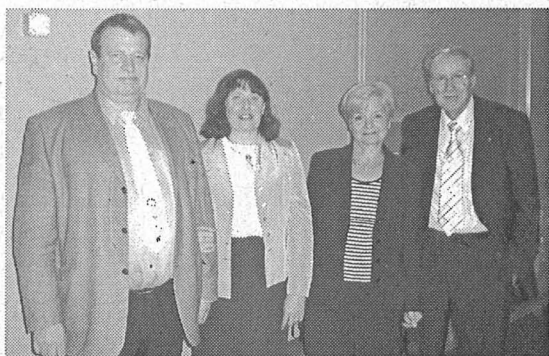
C'est le 6 mai dernier que la grande salle du collège du Centre a servi de cadre à la réception officielle de nos deux députés au Grand Conseil vaudois.

Dans une atmosphère conviviale et fort sympathique, nous avons pu d'entrée de jeu, applaudir notre fanfare qui, tout auréolée de son récent succès au Giron des fanfares du Gros-de-Vaud, nous a, comme à l'accoutumée, offert une prestation de grande qualité.



Mme Michèle Gay-Vallotton
et M. François Brélaz

Ensuite, c'est tout naturellement Monsieur le Syndic Jacques Milloud qui a félicité comme il se doit les deux élus, dressant un rapide portrait de chacun d'eux, et leur sou-



Mme Michèle Gay-Vallotton et M. François Brélaz entourés de leur conjoints

haitant pleine réussite dans cette lourde tâche. Il a insisté sur la nécessité d'avoir un dialogue ouvert et constructif avec les autorités communales, afin de défendre au mieux les intérêts de Cheseaux et de sa population.

Mme Michèle Gay-Vallotton, dont ce sera la deuxième législature au Château, a confirmé son attachement à la commune de Cheseaux et sa volonté de continuer à lutter pour les causes auxquelles elle apporte son soutien.

M. François Brélaz, quant à lui, tout fraîchement accueilli dans l'hémicycle, a également affirmé son envie d'étudier avec toute l'énergie qui le caractérise les dossiers qui seront soumis à son examen.

Tous deux ont remercié la Municipalité d'avoir organisé cette petite réception, et après un nouvel intermède musical, tout le monde a fraternisé autour d'un apéritif.



**Pompes Funèbres
Régionales
Cassar SA**

Entreprise du pays
à votre service 24h/24

**Rue du Tunnel 7 1005 Lausanne
Tél. 021 329 08 10/11**

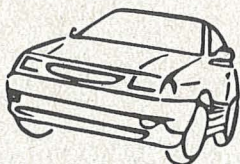
Conseils en prévoyance funéraire

Jean-Pierre Cassar, administrateur
Mobile **079 373 57 88**

Représenté à Cheseaux exclusivement par
M. Pierre Hämmerli, ch. du Bouzenet 2

Tél. **021 731 13 39**
Mobile **079 213 71 27**

Véhicule en prêt
Réparations toutes marques

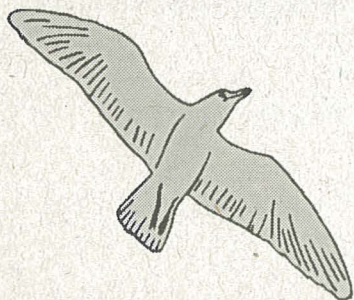


GARAGE GLIDING

Philippe Hänggi

Tél. 021 731 15 06 • Fax 021 732 15 06
Ch. de Sorécot 15 • 1033 CHESEAUX

**AVEC
VOUS**



MICHEL PEIRY

Maîtrise Fédérale

TV - VIDEO

Ventes - Réparations

021 732 15 14 *Rte de Lausanne 3* **1053 CUGY**

Association Trait d'Union Cheseaux – Gourcy

Case postale 8, 1033 Cheseaux

Mercredi 29 mai à 20h15

Salle de musique, Collège Derrière-la-Ville, Cheseaux

Projection du film de Dani Kouyaté (Burkina-Faso)

SIA – LE RÊVE DU PYTHON

Ce film tourné en 2001 est inspiré de la légende du Wagadu. Koumbi est une cité dominée par un empereur, maître de l'univers. Elle est frappée de misère. Pour lui donner prospérité, les prêtres de l'empereur doivent pratiquer un sacrifice humain auquel le peuple ne croit plus. Après bien des péripéties, heureux sera le dénouement.

Entrée libre, Collecte à la sortie

OPEL 

Michel Perrottet
Maîtrise fédérale

Driss Schaad
Brevet fédéral

Rte d'Yverdon 2
1033 Cheseaux
Tél. 021 731 34 22
Fax 021 732 10 10

Conseils
Services
Réparations

Garage Azur SA

Route de Montheron 2
1053 Cugy
Tél. 021 731 33 47
Fax 021 732 33 46

Ventes
Services
Réparations

AVIA



AGENDA

MAI 2002

- 24 Soirée du caveau «Le Chapeau»
orchestre Coutry ou Tzigane
- 26 36^e Fête cantonale vaudoise des garçons lutteurs
- 27 Réception des nouveaux habitants
- 28 Don du sang des Samaritains

JUIN 2002

- 2 Votations fédérales
- 14 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de juin
- 20 Inauguration de la Gare de Cheseaux
- 21-22 Week-end du foot au terrain de Sorécot
- 21 Assemblée du VBC Cheseaux
- 24 Don du sang des Samaritains
- 28 Soirée du caveau «Le Chapeau»
orchestre Tzigane ou Coutry

JUILLET 2002

- 12 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de juillet

AOÛT 2002

- 1^{er} Fête Nationale organisé par le VBC Cheseaux
- 10-11 Tournoi de pétanque du Fanny Club
- 16 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur d'août
- 24 Don du sang des Samaritains
- 31 Soirée du caveau «Le Chapeau»

orchestre de rock «Les Socquettes Mauves»

SEPTEMBRE 2002

- 13 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de septembre
- 22 Votations fédérales
- 24 Don du sang des Samaritains
- 28 Soirée du caveau «Le Chapeau»

OCTOBRE 2002

- 6 Concerts de Cheseaux
- 11 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur d'octobre
- 26 Soirée du caveau «Le Chapeau»
- 30 Halloween de la Galipette

NOVEMBRE 2002

- 3 Concerts de Cheseaux
- 8-9 Soirées annuelles du Chœur Mixte
- 8 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de novembre
- 13 Dîner de soutien du FC Cheseaux
- 17 Loto du FC Cheseaux
- 17 Concerts de Cheseaux
- 22-23 Soirées de la Gym FSG
- 29 Soirée choucroute de la Paroisse catholique

DÉCEMBRE 2002

- 6-7 Téléthon 2002
- 6 Dernier délai pour textes et annonces du Crieur de décembre
- 8 Loto Tir et fanfare
- 8 Concerts de Cheseaux
- 20-21 Noël des juniors du FC avec pièce de théâtre

Tea-Room Au P'tit Bonheur



Petite restauration • Menu du jour en semaine

Heures d'ouverture: Mardi à vendredi: 6h à 18h30
Samedi: 7h à 17h • Dimanche: 7h à 12h • Lundi: Fermé

Rte de Genève 4

1033 Cheseaux

Tél. 021 732 15 17



***La pratique du tennis
vous intéresse?***

Dans un cadre agréable?

Tout près de chez vous?

Alors n'hésitez plus, participez aux activités du Tennis-Club Cheseaux, sur ses 3 courts en gazon synthétique.

- tournois internes, défi, compétitions officielles
- école de tennis (gratuit pour les juniors), cours privés
- ambiance familiale, barbecue le 1^{er} jeudi de chaque mois
- club-house et terrasse accueillante
- possibilité de jeu quasi illimitée

A des prix imbattables...

Conditions annuelles:	Membre individuel	Fr. 275.-
	Couple	Fr. 500.-
	Juniors, étudiant, apprenti	Fr. 100.-

Monsieur Olivier Juriens, président, se tient à votre disposition pour tout renseignements complémentaire, visite des installations ou demande d'inscription (tél. 021 731 29 20)

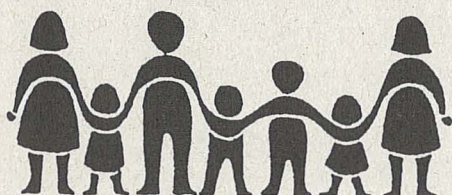
Le Tennis-Club Cheseaux

un lieu de rencontre et de loisirs privilégié!

Vous aimez les enfants : Vous avez du
temps à leur consacrer !
Devenez Maman de jour



Vous désirez placer
ou garder un enfant !
Faites appel au service
Mamans de jour



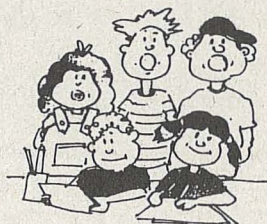
Renseignements:
Mme Marcelle Mivelaz
Tél. 021 731 21 74

Ecole de Musique de Cheseaux Romanel

Membre AVCEM et ASEM



Actuellement
13 instruments
enseignés,
solfège,
musique
d'ensemble,
initiation
musicale



par
Professeurs diplômés

Renseignements et
inscription ☎ 648 49 54

émcr@bluewin.ch

Le P'Tit Tréteau vous propose: **Atelier de théâtre pour enfants**

8 au 12 juillet 2002 pour enfants de 6 à 8 ans
15 au 19 juillet 2002 pour enfants de 9 à 12 ans
19 au 23 août 2002 pour enfants de 8 à 12 ans

Pour tout renseignement et inscriptions s'adresser à : Madame Sonia Piscitelli, tél. 021 732 26 55 ou 076 367 96 17 ou Monsieur Louis Novatti, tél. 021 731 40 62 le soir

O VÉLO! HANSPETER WYSS

CE GENRE
D'ACROBATIE



EST L'AFFAIRE DES
GENS DU CIRQUE



MOI, SUR LA ROUTE



JE PRÉFÈRE UN SIÈGE
D'ENFANT



BOUCHERIE CHARCUTERIE



René Bonzon
Rte de Lausanne 3
1033 Cheseaux
Tél. 021 731 16 13

*Chez Codu, un service personnalisé
afin que chaque repas soit une fête.*

*Des produits frais et de qualité,
servis dans la bonne humeur !*

Fermé le jeudi après-midi

CAFÉ-
RESTAURANT

LE CALYPSO

Tél. 021 731 17 98

Rue des Pâquis 8 • 1033 Cheseaux

Tous les vendredis soirs:

Chausson Savoyard aux légumes avec salade.
Sur réservation.

Vendredi 31 mai le soir:

Magret de canard à l'orange, sur réservation

Du lundi au vendredi à midi:
Assiette du jour



PETITES ANNONCES

A vendre **vélo d'appartement**, marque Aéro Cisa Fitness. Modèle simple et léger. Prix Fr. 100.-. Tél. 021 731 24 02 ou 021 731 10 92.

A vendre **tente de camping** 5 places, état neuf, avec nombreux accessoires, prix intéressant. Tél. 021 731 32 89

A vendre Thuyas occidentalis, Brabant, Compacta, Smargald, Atrovirens, toutes grandeurs. Fr. 10.- le m². Natel 079 216 89 84. Tél et fax 026 667 17 71.

Jeune fille 14 ans, sérieuse, **disponible pour du baby sitting**. Hélène Thonney, tél 021 731 29 28.

Leçons d'appui d'Allemand par personne compétente, de langue maternelle allemande. Tél. 021 731 17 67.

A méditer...

*Le travail paie dans le futur,
la paresse elle paie comptant*

Jacques Dutronc





RÉPARATIONS TOUTES MARQUES
ACHAT VENTE NEUFS ET OCCASIONS

MICHEL MAROLDA

1034 BOUSSENS - Tél. + Fax 021 731 13 03

GARAGE DU TILLEUL

Préparation d'expertise

Service antipollution
à prix avantageux

Véhicule en prêt gratuitement - Ouvert le samedi matin

Votre conseiller
à Cheseaux

Edouard MARTIN

winterthur

1032 Romanel
Rte d'Echallens 2

Tél. 021 641 70 10
Fax 021 641 70 11



**TOUS TRAVAUX
DE CARROSSERIE**

voiture de remplacement

Ch. de Mon Repos 19

1033 Cheseaux

Tél. 021 731 19 50

Natel. 079 214 34 81



GITEL

Organisation de location de chambres et salles de conférences

Rte d'Yverdon 3

1033 Cheseaux

Tél. 021 731 50 11

EXPOSITION ARTS ET ARTISANAT



C'est par un temps maussade que la traditionnelle exposition «Arts et Artisanat» a eu lieu les 3 et 4 mai. Mais sitôt la porte d'entrée franchie, la chaleur était au rendez-vous. Comment ne pas remercier sincèrement les exposants qui pendant ces deux jours nous ont permis d'admirer la qualité de leurs œuvres ?

L'ambiance conviviale qu'ils ont su créer dans la salle, et les stands fort bien présentés, furent fortement appréciés par des centaines de visiteurs venus contempler leur travail.

Grâce à eux nous avons découvert une mul-



Le comité d'organisation: Olivier Sauter, Denis Lyon, Marcelle Mivelaz, Louis Novatti et Michel Zurkinden

titude d'objets confectionnés avec patience, passion et bon goût.

Nous remercions toutes les personnes qui nous ont aidés de près ou de loin à l'organisation et à la mise en place de l'exposition, ainsi que la municipalité pour son appui.

Encore un grand bravo à vous tous !

Au nom des organisateurs

Louis Novatti



Produits **L'Oréal** - Soins **Kérastase**
Coupes mode - Brushing
Permanente

HAIR COIFFURE

Dames
Messieurs

Françoise FAVRE

Ch. des Grands-Champs 2 Cheseaux

☎ 021 731 11 26

POTRANS
PRODUITS PETROLIERS



LUBRIFIANTS
POCO
MARQUE DÉPOSÉE

LUBRIFIANTS

ESSENCES

DIESEL

HUILES DE CHAUFFAGE

SE CHAUFFER AU MAZOUT.
LA BONNE DÉCISION.

Case postale 121
CH-1033 CHESEAUX

Tél. 021 731 35 75
Fax 021 731 33 01

E - mail info@potrans.ch

Station



Shell
Cheseaux

Notre équipe vous attend avec plaisir
tous les jours **de 6h à 22h**

Essence, tabac, produits alimentaires
produits frais, articles de kiosque,
pain frais et pâtisseries de notre four,
fleurs et arrangements



MUNICIPALITÉ

Lutte contre le feu bactérien

Semis naturels et rejets

Les propriétaires de biens fonciers sont responsables de leurs immeubles. Ils ne doivent pas laisser pousser de nouvelles plantes hôtes «très sensibles» issues de semis naturels, faisant l'objet d'interdiction de plantation sur tout le territoire cantonal, selon l'article 9 de l'arrêté du 23 octobre 2000.

Elles sont à éliminer de manière à ne pas augmenter le nombre de plantes non touchées par la mesure d'éradication préventive.

En plus dans les propriétés situées dans la zone des arrachages préventifs, les éventuelles repousses, rejets ou drageons des plantes enlevées à titre préventif, seront arrachées sous la responsabilité des propriétaires de biens fonciers.

Ces directives ne concernent que les plantes saines et ne s'appliquent pas aux plantes reconnues comme «foyers» atteints par la maladie.

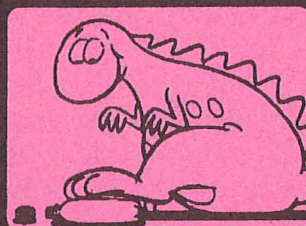
Pour tous renseignements complémentaires: Service technique, tél. 021 731 95 54.



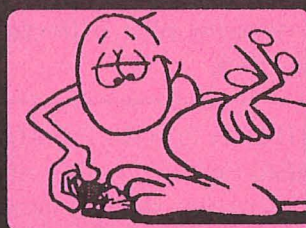
Espace Bien-Etre
Chantal Heiniger
Naturopathe

Drainage
lymphatique
VODDER
fleurs de Bach...

Champ-Pamont 20
1033 Cheseaux
021 731 30 97



**L'air dehors,
la capsule dessus!**



PET-Recycling:
Informations gratuites 0800 555 700



Diplôme: Associé I.S.T.D. Londres

Présente

«Son spectacle»

Samedi 21 juin à 19h30

Dimanche 22 juin à 14h30

Aula des 3 Sapins à 1040 Echallens

Tél. 021 731 27 07

Avis à la population relatif à la collecte des déchets ménagers

RAPPEL Les appareils électriques et électroniques usagés ne sont plus collectés avec les déchets encombrants dans les communes.

L'ordonnance (OREA) s'applique à tous les objets et appareils fonctionnant à l'énergie électrique et à piles.

- **Quiconque** se défait d'un appareil est tenu de le rendre à un commerçant, un fabricant, un importateur ou une entreprise d'élimination. Il est également autorisé à l'apporter dans un centre de collecte public d'appareils.
- **Les commerçants** sont tenus de reprendre les appareils de la sorte qu'ils proposent dans leurs assortiments.
- **Les périmètres** de gestion des déchets ont entrepris une campagne de sensibilisation pour la population et les commerçants.
- **Des autocollants jaune-fluo** seront placés par les responsables de la collecte sur les objets déposés en infraction sur la voie publique lors de ramassages porte à porte des déchets encombrants.

(Voir reproduction de l'autocollant ci-contre)



L'habitude s'installant depuis quelques mois déjà, nous vous informons que ces appareils ne sont plus collectés avec les déchets encombrants depuis le mois de novembre 1999.

NOUVEAUTÉS A PARTIR DE JANVIER 2002 Une évolution dans l'application de l'ordonnance (OREA) permettra aux consommateurs de remettre leurs appareils électriques et électroniques usagés selon la nouvelle formule suivante à partir de janvier 2002 :

Les appareils suivants peuvent être remis gratuitement:

- **Appareils bureautiques, informatiques et des télécommunications**
(par exemple: ordinateurs, écrans, claviers, mémoires externes, modems, scanners, imprimantes, traceurs, bandes, systèmes à cassettes, appareils téléphoniques, téléphones portables, photocopieurs, télécopieurs et leurs accessoires)
- **Electronique grand public**
(par exemple : téléviseurs, radios, chaînes stéréo, haut-parleurs, caméscopes, projecteurs, appareils photos numériques et analogiques, lecteurs de CD et leurs accessoires)

Ces appareils doivent être retournés dans la mesure du possible dans un commerce (pas d'obligation d'acheter un appareil neuf).

La restitution des appareils suivants reste payante:

- **Appareils de l'électroménager, du bricolage, du jardinage et des loisirs**
(par exemple : appareils de cuisine, aspirateurs, machines à coudre, cafetières, fours, machines à laver, outils électriques, tondeuses à gazon et leurs accessoires)

- **Appareils frigorifiques**

Le prix de la vignette pour les appareils frigorifiques reste de Fr. 75.- (TVA incluse).

Ces appareils doivent être retournés dans la mesure du possible dans un commerce (reprise parfois gratuite en cas d'achat d'un appareil neuf).

VBC CHESEAUX • NOUVELLES DU CLUB

Aux finales suisses:

les juniors A Inter se sont classées 4^e derrière BTV Lucerne, Köniz et Bellinzone.

Les juniors C ont terminé 10^e, Bellinzone 1^{ère} et Genève 2^e.

Samedi 24 mai 2002, finale coupe vaudoise à Aubonne

16 heures Cheseaux – Ecublens

18 heures Aubonne - Ecublens



SOCIÉTÉ DE TIR

Journées de tirs militaires et tirs en campagne 2002

Tirs militaires:

Samedi 11 mai de 8h à 12h

Samedi 8 juin de 8h à 12h

Samedi 29 juin de 8h à 12h

Vendredi 26 juillet de 14h à 18h

Tir en campagne:

Samedi 25 mai de 8h à 12h et de 14h à 17h.

Stand de tir de Vernand

Société de Tir de Cheseaux
Case postale 19
1033 Cheseaux



Philippe GRANDJEAN

**Notre meilleure référence:
LA QUALITÉ**

Spécialités de campagne

Tél. 021 731 12 87

Fax 021 731 44 40

1033 Cheseaux



118 FEU



FC CHESEAUX

Saison 2001/2002 2^e tour

Mardi 21 mai 2002

3 ^e ligue	18 h. 30	Cheseaux I	Granges Marnand	Championnat
----------------------	----------	------------	-----------------	-------------

Mercredi 22 mai 2002

Juniors E	17 h. 45	Cheseaux I	Assens	Championnat
-----------	----------	------------	--------	-------------

Juniors E	18 h. 00	Cheseaux II	Cheseaux III	Championnat
-----------	----------	-------------	--------------	-------------

Samedi 25 mai 2002

Juniors C	13 h. 30	Cheseaux II	Venoge II	Championnat
-----------	----------	-------------	-----------	-------------

Juniors C	15 h. 30	Cheseaux I	Le Mont - LS	Championnat
-----------	----------	------------	--------------	-------------

Lundi 27 mai 2002

Seniors	19 h. 00	Cheseaux	US Portugaise	Championnat
---------	----------	----------	---------------	-------------

Mercredi 29 mai 2002

Filles	19 h. 00	Cheseaux I	Lausanne - Sports	Championnat
--------	----------	------------	-------------------	-------------

Jeudi 30 mai 2002

Seniors	19 h. 00	Cheseaux	Perroy	Championnat
---------	----------	----------	--------	-------------

Samedi 1^{er} juin 2002

Juniors E	9 h. 30	Cheseaux III	La Sallaz IV	Championnat
-----------	---------	--------------	--------------	-------------

Juniors D	10 h. 30	Cheseaux III	Malley LS II	Championnat
-----------	----------	--------------	--------------	-------------

Juniors D	10 h. 45	Cheseaux II	Veyron - Venoge II	Championnat
-----------	----------	-------------	--------------------	-------------

Dimanche 2 juin 2002

4 ^e ligue	10 h. 00	Cheseaux II	Cugy IA	Championnat
----------------------	----------	-------------	---------	-------------

Mercredi 5 juin 2002

Juniors E	17 h. 30	Cheseaux III	Veyron - Venoge II	Championnat
-----------	----------	--------------	--------------------	-------------

Juniors E	17 h. 45	Cheseaux II	La Sallaz IV	Championnat
-----------	----------	-------------	--------------	-------------

Samedi 8 juin 2002

Juniors C	13 h. 30	Cheseaux II	Stade LS Ouchy II	Championnat
-----------	----------	-------------	-------------------	-------------

Juniors C	15 h. 30	Cheseaux I	Gingins I	Championnat
-----------	----------	------------	-----------	-------------

Samedi 15 juin 2002

Juniors D	10 h. 30	Cheseaux III	Prilly - Sports IV	Championnat
-----------	----------	--------------	--------------------	-------------

Juniors D	10 h. 45	Cheseaux II	St. Batthélémy	Championnat
-----------	----------	-------------	----------------	-------------

Filles	14 h. 00	Cheseaux I	CS Chênois	Championnat
--------	----------	------------	------------	-------------

Comet Cheseaux unihockey club

Résultat final saison 2001-2002

Les Comet ont pratiquement joué toute la saison en 3^e place. Quelques points très utiles contre des équipes moins bien classées leur aurait permis de mieux figurer dans le classement. La dernière journée de championnat leur a permis finalement de gagner la 2^e place.

Pour le club et les joueurs de Cheseaux, c'est un classement vraiment mérité et surtout qui les situe à la juste place pour tout le travail accompli durant cette saison.

Lors de leur 2^e saison en 3^e ligue, les Comet ont vraiment amélioré leurs prestations dans plusieurs compartiments de jeux. Pour le rappel : leur classement de la saison dernière était une 6^e place.

En rapidité, en précision et au collectif, quelques points sont à corriger. En ce qui concerne les joueurs directement : régularité et confiance est à améliorer. Un autre petit plus serait que l'équipe arrête systématiquement de copier son match sur un adversaire plus «faible», car elle a largement les moyens d'imposer son jeu et son physique.

L'esprit de l'équipe étant résolument au beau fixe, et avec la venue de 2 nouveaux joueurs d'excellent niveau, les Comet Cheseaux partiront une nouvelle fois dans un nouveau championnat 2002-2003 en 3^e ou 2^e ligue (pour le moment, le sort de l'équipe n'est pas encore connu) avec la même détermination et volonté que durant cette excellente saison.

Le classement (18 matchs) :

1^{er} Semsales 30 points, 2^e **Comet**

Cheseaux 26 points (12 victoires, 2 nuls, 4 défaites, 121 buts inscrit, 86 encaissés), 3^e UHC Neyruz 24 points, 4^e UHC Villars-Glâne 19, 5^e UHC Gambach Villars-Glâne 16, 6^e FSG Tour-de-Trême 15, 7^e Eagle's UHC Aigle 14, 8^e UHC Hornets Yens 14, 9^e UHC Begnins-la-Côte 14, 10^e UHC Gruyères II 8

Les Joueurs

(nombre buts/nombre assists/points/nombre matchs joués)

Brunetti Sébastien 27/20/47/18, Schwartz Stéphane 21/22/43/16, Miserez Christophe 23/17/40/16, Gerber Marc 11/3/14/16, Steffen Jean-Marc 2/3/5/18, Kauer Jérôme 13/6/19/18, Johannot David 6/4/10/10, Jaillet Yann 2/4/6/16, Grobéty Christian 1/0/1/2, Gillioz Christophe 8/1/9/10, Perrod Maxime 0/0/0/0, Moser Simon 0/0/0/0.

Gardiens : Semenzato Bastien 0/5/5/12, Baumann Fabien 0/0/0/6.

Pour voir toutes les statistiques et divers :

www.comet-cheseaux.ch ou www.floorball.ch Voir sous résultat-3^e ligue-Gr.1

Pour d'éventuelle renseignement ou nous contacter : Jérôme Kauer, président, 0796873564

Comet Cheseaux

case postale 172, 1033 Cheseaux
stephane.schwartz@pobox.com
www.comet-cheseaux.ch

Communication importante :

Pendant le mois de mai (jusqu'au mardi 28 mai), toutes celles et ceux qui veulent essayer ce sport (dès 14 ans) l'accès aux entraînements vous est ouvert.

Venez rejoindre d'autres joueurs et joueuses à l'essai pendant cette période.

Dès la saison prochaine, il y a une 2^e équipe...(ou plus !) A vous de jouer !

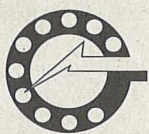
Salle de Derrière-la-Ville, Cheseaux-mardi et jeudi de 20h à 22h.

Votre prochain Crieur sera distribué le 21 juin 2002

Dernier délai pour les textes et annonces : 14 juin 2002

1033

Cheseaux-sur-Lausanne



Guy Bally

Installations électriques ⚡ Télématicien

Praz-Lau 3
1033 VERNAND-DESSOUS

Tél. 021 731 22 91

Fax 021 731 44 31

RIDO-DÉCOR

Décoration d'intérieur

Tissus - Rideaux

Stores intérieur

Confection et
couverture

Sièges modernes
et de style

Tentures murales

Matelas - Literie

Gérard QUARTIER

Av. de la Sallaz 31

1010 Lausanne

Tél. + Fax 021 653 31 30

Cheseaux 021 731 42 12



Denis Bertschi

Tél. 021 731 14 63



Théorie : Place de la Gare 6
le lundi et mercredi
de 20h. à 22h.



MAÎTRISE FÉDÉRALE
**ROLAND
MARTINELLI**
PLÂTRERIE
PEINTURE

PAPIERS PEINTS
RUSTIC FACADES
E N T R E T I E N
D ' I M M E U B L E S
ROUTE D'YVERDON 7
CASE POSTALE 108
1033 CHESEAUX
Tél. 021 731 21 62
Fax 021 731 34 63
NATel 079 217 51 08
r.martinelli@bluewin.ch

TAXI

Nouveau à Cheseaux

Excursion à forfait

sur rendez-vous,

petits transports

Tél./Fax 021 731 26 65

jmgolay@bluewin.ch

Véhicule 7 places, climatisé, à votre disposition. Service personnalisé

CHESEAUX ☎ 079 418 67 67 • Privé ☎ 021 731 28 03

Rédacteur responsable : Pascal Blanc • Case postale 44 • 1033 Cheseaux

Tél. et Fax 021 731 44 18 • E-mail : crieur@urbanet.ch